CHAPTER 1. INTRODUCTION

1.1 Background

Nowadays, the development of technology is increasing rapidly. Technology is a tool that can help most human needs. Technology can be used by humans to ease any tasks and jobs. The important role of technology is bringing human civilization to become more effective in doing some activities especially in education.

In the educational field, the use of digital media in the learning process has been applied in many schools, including lecturers and students. According to Halverson and Collin (2009) one of the digital media in the learning process that usually use by lecture is e-book. Based on Oyaid and Alshaya (2019) stated that e-book are mainly known as a set of informative text material from printed book cover in digital form, which has been designed for the study in a completely digital format, consisting of written texts, video or animation, graphics, images, audio clips, etc., allowing the reader to just read text from the information displayed on the screen. As the book is in electronic form, e-books can be accessed anywhere and anytime. It means that student can remind the material after learning process.

The e-book used as the resources in teaching and learning process is mostly in the English language since English become international language. According to Nakhalah (2016) English has become so widely used in every type of international field no exception in the resource of the learning process. English is not a second language in Indonesia, yet it is a foreign language. In practice, the students still face many problems in understanding the material during the learning process. Therefore, students need a translation version to explore the knowledge contained in a book. The translation will be helpful for the student because they can understand the content of the book easier.

According to Warwal (2014) translation is the comprehension of the meaning of a text and the subsequent production of an equivalent text, likewise called a "translation" that communicates the same message in another language.

His indicates that the translation will re-produce meaning as same as the orginal text. According to Trisnawati and Bahri (2017) the role of translation in communication for sharing various knowledge and information either in spoken or written material. Translation will make student easier to understand the material from some sources which using foreign language such as English.

Based on the interview with the lecturer of Informatics Management Study Program, this e-book frequently used by the lecturer to conduct teaching and learning activities. It is used to conduct teaching and learning activities in the second semester of Informatics Management study program especially in two subjects, ADSI (Analisis Design Sistem Informasi) and PBO (Pemograman Berbasis Object).

Besides getting information from lecture side, the writer also conduct questionnaire with 46 Informatics Management students. The writer distributes this questionnaire in online format. This questionnaire provided four questions (are the e-book entitled Object-oriented Programming Using Java is used in the Informatics Management Study Program? Is the book presented in English? Is the lack of vocabulary in English can hamper in understanding the material? Does this book need to be translated?) and the answer in those question will be three options (yes, no, maybe). Based on the result of questionnaire that already given to the students of Informatics Management study program, 34 of them argued that the language of this e-book makes the materials difficult to understand. However, 35 out of 46 students specifically argued that the lack of vocabulary is the cause of the difficulty in understanding the material that contain in this e-book. Therefore, 44 students argued that this e-book needs to be translated.

Based on the situation above, the writer decided to translate one of the e-books to help the students of Informatics Management study program for understanding the materials. In this situation, the writer will translate one of the learning resources from the Informatics Management Study Program entitled "Object-Oriented Programming Using Java". This book will be translated in a group and each member of the group will have their own part of the chapter that will translate. The parts of writer are chapter 1, 2, and 6.

1.2 Objective

The objective of this final project is translating an e-book entitled "Object-Oriented Programming Using Java" on chapter 1, 2, and 6 by into Bahasa Indonesia for students and the lecturer of the Informatics Management Study Program.

1.3 Significances

This final project will bring some benefits to the following parties:

1. For the Writer of Final Project

   By translating the product of this final project, the writer will able to apply and improve her and writing skill and translation ability.

2. For the Student of Informatics Management Study Program

   This product will helpful for the student of Informatics Management Study Program to understand more about the material content of the e-book, because the content of the e-book will be translated in Bahasa Indonesia.